

## A RECENTLY DISCOVERED CENTRAL RHODOPE MANUSCRIPT IN THE GREEK ALPHABET FROM THE NATIONAL REVIVAL PERIOD

GEORGI MITRINOV

INSTITUTE FOR BULGARIAN LANGUAGE, BULGARIAN ACADEMY OF SCIENCES

*g\_mitrinov@abv.bg*

The article deals with the recently discovered Ustovski sbornik, a written monument from the Central Rhodope region. The collection was compiled and owned by Kiryak Byalkovski, a prominent figure in the Central Rhodopes. The texts included in the collection are written in the local Rhodope dialect using the Greek alphabet. In addition, they contain features of South-western Bulgarian dialects, as well as vocabulary distinctive of Church Slavonic. The collection comprises sections of Damaskin sermons and gospel texts, among others. The article presents a set of guidelines for exploring the graphical, grammatical and lexical characteristics of this manuscript as part of the Central Rhodope literary tradition of the Bulgarian National Revival period.

*Keywords:* Revival; paleography; written monument; Greek graphics; Rhodope dialects

### REFERENCES

- Ginevski 2005: *Ginevski, Hr.* Rodopska vazrozhdenska knizhnina. – In: *Rodopsko knizhovno nasledstvo. Raykovski damaskin (novo palno izdanie na tekstovete v sashtinskata chast na sbornika)*. Varna. Izdatelstvo na VSU “Chernorizets Hrabar”.
- Ilchevski 2005: *Ilchevski, St.* Ne iztragvaite korenite ot rodnoto selo. Smolyan. Printa-KOM.
- Kostov 1962: *Kostov, K.* Dneshното saotvetstvie na starobalgarskoto sachetanie въ ρΑΔϚ v niakoi dialekti v Yuzhna Bacteria. – *Izvestiya na Instituta za balgarski ezik*, N 8.
- Mitrinov 2022: *Mitrinov, G.* Za gramatichnite promeni pri upotrebata na mes-toimenni formi v kasnite adaptatsii na nedamaskinovi slova prez XIX vek (Raykovski damaskin). – *Balgarski ezik*, N 4, s. 55–67.
- Nacheva 2018: *Nacheva, Z., K. Nachev.* Yeromonah Grigoriy – predanie i realnost. Smolyan. PRINTA KOM.

- Obzor 1973: Obzor na arhivnite fondove, kolektsii i edinichni postapleniya, sahranyavani v Balgarski istoricheski arhiv. Kn. IV. Sofia. Nauka i izkustvo, s. 180–183.
- Petkanova 1965: *Petkanova, D.* Damaskinite v balgarskata literatura. Sofia. Izdatelstvo na BAN.
- Popkonstantinov 1888: *Popkonstantinov, Hr.* Materiyal za izuchvanie rodopskoto naryachie. – *SbNUK*, kn. 1, s. 133–156.
- Popkonstantinov 1970: *Popkonstantinov, Hr.* Ot Vitosha do Rodopa. – In: *Sb. Hristo Popkonstantinov. Spomeni, patepisi, pisma.* Plovdiv. Izdatelstvo “Hristo G. Danov”, s. 149–150.
- Stoyanov 1972: *Stoyanov, M.* Raykovski damaskin. – *Rodopski sbornik*, N 3, s. 225–307.
- Stoyanov 1978: *Stoyanov, M.* Bukvi i knigi. Studii po istoriya na balgarskata pismenost. Sofia. Nauka i izkustvo, s. 245.
- Shimko 2021: *Shimko, Iv.* Kam vazpriemaneto na parvite balgarski pechatni proizvedeniya v kasnite damaskini. – *Balgarska rech*, N 2, s. 65–74.

✉ *Assoc. Prof. Georgi Mitrinov, PhD*  
Department of History of Bulgarian Language  
Institute for Bulgarian Language, Bulgarian Academy of Sciences  
52 Shipchenski prohod, Bl. 17, 1113 Sofia, Bulgaria